

2020年9月2日

荷主各位

マースク AS
プロダクトマネジメント台風9号接近に伴う博多港でのフリータイム取り扱いに関するご案内

拝啓 貴社益々ご清祥のこととお喜び申し上げます。
平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

台風9号の接近に伴い、博多港では9月2日に終日ゲートが閉鎖される予定となっております。弊社におきましては同日のフリータイム取り扱いに関して、下記のとおり特別規則を適用いたしますので、ご案内申し上げます。

本件に関してご不明な点等につきましては、弊社営業部・カスタマーサービス部までお問い合わせ下さい。

敬具

記

- 博多港につきまして、9月2日（水）を輸出入デマレッジおよびディテンションのフリータイムの計算から除外させていただきます。
- 既にフリータイムが切れた後のデマレッジ・ディテンション料金の計算からは除外されませんので、ご留意ください。

以上

2 September 2020

Special exemptions for free time count due to typhoon Maysak

Dear valued customers,

We would like hereby to announce that the gate would be closed at port of Hakata on 2nd of September for a whole day because of weather conditions caused by typhoon Maysak. We would set special exemption rules for free time count as below.

- For the port of Hakata, we would exempt 2nd of September from the count of export and import free time for both demurrage and detention.
- Exemption is not applicable to calculation of demurrage and detention charges after free time expiration.

Should you have questions or require any assistance with this information, please contact our sales and customer service department.